

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: **חורף נבצרים**, תשפ"ב, 2022

מספר השאלון: **034281**

תרגום לערבית (2)

דولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بجروت

موعد الامتحان: **شتاء للمتعدّر عليهم**, 2022

رقم النموذج: **034281**

ترجمة إلى العربية (2)

انتبه: في هذا الامتحان توجد تعليمات خاصة.
يجب الإجابة عن الأسئلة حسب التعليمات.

אזרחות

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעתיים וחצי.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה ארבעה פרקים.

פרק ראשון:

(7x2) — 14 נק'

פרק שני:

(10x2)+(14x1) — 34 נק'

פרק שלישי:

(13x2) — 26 נק'

פרק רביעי:

(13x2) — 26 נק'

סה"כ

— 100 נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

ד. תعليمات خاصة: لا توجد.

ג. مواد مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

اكتب في دفتر الامتحان فقط. اكتب "مسودة" في بداية كل صفحة تستعملها مسودة.
كتابة أية مسودة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبب إلغاء الامتحان.

التعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجهة للممتحنات وللممتحنين على حد سواء.

نتمنى لك النجاح!

בהצלחה!

الأسئلة

الفصل الأول (14 درجة)

أجب عن بندين من السّؤالين 1-2 (لكلّ بند 7 درجات) .

بإمكانك اختيار بند واحد من كلّ سؤال أو بندين من نفس السّؤال .

1. أراد الرئيس الفرنسيّ تطبيق بعض الإصلاحات الاقتصاديّة في الدّولة . أحد هذه الإصلاحات هو نقل شركات حكوميّة، وبضمنها شركة القطارات الوطنيّة، إلى ملكيّة عدّة شركات خاصّة من أجل تشجيع المنافسة . هناك إصلاح آخر، يقضي بتقليص الضّريبة المفروضة على أرباح أصحاب رؤوس الأموال، وذلك من أجل تشجيعهم على الاستثمار في الدّولة .

تظّاهر عشرات آلاف المواطنين ضدّ هذه الإصلاحات في أنحاء فرنسا . قام المتظاهرون بمسيرات في شوارع مركزيّة، وأغلقوها، ومنعوا وسائل المواصلات من السّفر .

اضطّرت الشّركة الفرنسيّة إلى تفريق المظاهرات، واعتقلت الكثير من المتظاهرين، وأكّدت بأنّها لن تسمح بإغلاق الشّوارع، لأنّ إغلاقها يمسّ بصورة مباشرة بالروتين اليوميّ لآلاف المسافرين .

أ. اذكر واعرض التّوجّه الاجتماعيّ - الاقتصاديّ الذي ينعكس في الإصلاحات الاقتصاديّة التي أراد الرئيس الفرنسيّ تطبيقها .

اشرح كيف ينعكس هذا التّوجّه الاجتماعيّ - الاقتصاديّ في القطعة .

ب. اذكر واعرض حقّ المسافرين الذي أرادت الشّركة حمايته في تفريقها للمظاهرات .

اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة .

2. تظّاهر العشرات من ضعاف السّمع والصّم أمام الكنيست بادّعاء أنّه خلال جائحة الكورونا، يجد الكثير منهم صعوبة في التّمتّع بخدمات مختلفة كسائر المواطنين . ادّعى أحد المتظاهرين أنّ ضعاف السّمع والصّم يجدون صعوبة في استخدام برامج حاسوبية لإجراء محادثات فيديو، مثل "الزّوم"، التي ليست متاحة بلغة الإشارات، لذلك لا يجنون فائدة من هذه البرامج كسائر المواطنين . طالب المتظاهرون الحكومة بأن تتوفّر، بلغة الإشارات أيضاً، جميع الخدمات التي تُمنح لكافة الجمهور .

في أعقاب المظاهرة وفي أعقاب توجّهات كثيرة من جهات مختلفة، صادقت الحكومة على إقامة مؤسّسة أكاديميّة للغة الإشارات . تعمل هذه المؤسّسة في بحث وتوثيق لغة الإشارات وقواعدها وفي دفعها قدماً . قال أحد الوزراء إنّ وزارته ستعمل على دفع إقامة هذه المؤسّسة، التي هدفها، من بين أهداف أخرى، جعل الخدمات المختلفة متاحة لضعاف السّمع والصّم .

أ. اذكر واعرض حقّ ضعاف السّمع والصّم الذي تمّ المسّ به حسب ادّعاء المتظاهرين .

اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة .

ب. اذكر واعرض وظيفة الحكومة التي تنعكس في إقامة المؤسّسة الأكاديميّة .

اشرح كيف تنعكس هذه الوظيفة في القطعة .

الفصل الثاني (34 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن ثلاثة أسئلة:
عن اثنين من الأسئلة 3-7 (لكل سؤال – 10 درجات)،
وعن أحد الأسئلة 8-12 (للسؤال – 14 درجة).

- أجب عن اثنين من الأسئلة 3-7 (لكل سؤال – 10 درجات).
اكتب على الأقل جملتين – ثلاث جمل، في كل إجابة.
3. اعرض حسب وثيقة الاستقلال، تبريرين لإقامة دولة إسرائيل: تبريراً تاريخياً، وتبريراً دولياً (قضائياً).
4. اعرض مصطلح الديمقراطية الدفاعية.
5. اعرض تعبيرين لعدم تعلق (استقلالية) السلطة القضائية.
6. اعرض تعبيرين لعلاقة يهود الشتات بدولة إسرائيل.
7. اعرض نقطة تشابه واحدة وفرقاً واحداً بين المخالفة الجنائية العادية وبين المخالفة السلطوية الشخصية.

أجب عن أحد الأسئلة 8-12، حسب أحد العناقيد التي تعلّمتها. (14 درجة)

8. عنقود: العالم اليهودي

- اعرض الخلاف القائم بين المتدينين والعلمانيين في المجتمع اليهودي بالنسبة لدمج التشريع الديني في قوانين الدولة.
- اعرض الحق في الحرية.
- اشرح كيف ينعكس الحق في الحرية في الخلاف الذي عرضه.

9. عنقود: الإعلام والسياسة في إسرائيل

- اعرض مصطلح الاتصال الجماهيري.
- اعرض مبدأ التعددية.
- اشرح كيف يتحقق مبدأ التعددية في الاتصال الجماهيري.

10. عنقود: الانتخابات والأحزاب

- اعرض طريقة الحكم الرئاسي.
- اعرض مبدأ فصل السلطات.
- اشرح كيف يتحقق مبدأ فصل السلطات في الحكم الرئاسي.

11. عنقود: الحكم المحلي (السلطات المحلية)

- اعرض طريقة الانتخابات للسلطات المحلية (للحكم المحلي).
- اعرض مبدأ التعددية.
- اشرح كيف يتحقق مبدأ التعددية في طريقة الانتخابات للسلطات المحلية.

12. عنقود: اشتراك المواطنين والرقابة على سلطات الحكم

- اعرض مصطلح لجنة التحقيق البرلمانية.
- اعرض مبدأ التعددية.
- اشرح كيف يتحقق مبدأ التعددية في لجنة التحقيق البرلمانية.

الفصل الثالث (26 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكل سؤال – 13 درجة).

تعتبر دولة إسرائيل محطّ جذب لملايين اليهود من جميع أنحاء العالم، الذين قرروا القدوم إلى إسرائيل للعيش فيها ولإحياء لغتهم القديمة. هكذا حولوها إلى أكبر مركز يهودي في العالم يشكل بالنسبة لهم حيزاً جغرافياً يحققون فيه حقهم في أن يكونوا شعباً مستقلاً مسؤولاً عن مصيره. خلال سنوات قيام الدولة، ازداد عدد السكان اليهود فيها بأكثر من عشرة أضعاف. وهنا تكمن الدراما المركزية للشعب اليهودي في القرن الحادي والعشرين. المجتمع الإسرائيلي ليس متجانساً، ويشمل مجموعات وأوساطاً مختلفة. العلمانيون والمتدينون واليهود والعرب – جميعهم مواطنو الدولة ويستحقون حقوقاً متساوية.

ثمة خلافات بين هذه المجموعات حول مسائل مختلفة مثل مكانة الدين في الحيز العام، والنهج الاقتصادي المفضل ومسائل أخرى تتعلق بنظام الحكم والمجتمع.

إحدى نتائج عدم الاتفاق بين المجموعات في المجتمع هي عدم وجود دستور لدولة إسرائيل. عدم وجود دستور يمكن أن يشكل خطراً على حقوق الإنسان بشكل عام وعلى حقوق الأقليات بشكل خاص. بسبب عدم إرساء وترسيخ نظام الحكم في دولة إسرائيل في قواعد دستورية، فإن أكثرية عادية في الكنيست يمكنها أن تمسّ بصلاحيات سلطتي الحكم الأخيرين، وعلى رأسها المحاكم. طرح في الآونة الأخيرة اقتراح يقضي بإبطال صلاحية المحكمة العليا في إلغاء قوانين تم إقرارها في الكنيست. هذا يعني أن أكثرية ائتلافية – من اليمين أو من اليسار – يمكنها أن تسنّ قوانين كما تشاء إلى حدّ المسّ بالقواعد الأساسية للديمقراطية. أثار هذا الاقتراح خلافاً حاداً لدى الجمهور.

صحيح أن هذا الخلاف والخلافات الأخرى التي تدور في أحيان كثيرة بعدائية دون أي كبح، تؤدي إلى استقطاب في المجتمع، لكن رغم ذلك، أعتقد أنه لا حاجة للسعي إلى التوصل لحسم الخلافات بين الأطراف، وإنما علينا تعلّم العيش معاً، وإنشاء حوار يمكن كل شخص من التعبير عن رأيه بدون تخوف. الخلافات الفكرية تساهم كثيراً في المجتمع الإسرائيلي وتثريه.

التحدي الذي يواجهه المجتمع في دولة إسرائيل اليوم هو تحمّل المسؤولية – علينا وضع سياسة واتخاذ قرارات نابعة من إدراكنا لوجود أفراد في المجتمع، ذوي وجهات نظر متنوعة، عليهم مواصلة العيش الواحد بجانب الآخر باحترام متبادل. هل ترانا سننجح في هذا التحدي؟

خلال سنوات قيامها، تطوّرت دولة إسرائيل وتحوّلت إلى دولة عظمى مزدهرة، ويُعتبر اقتصادها من الأكثر تطوراً في منطقة الشرق الأوسط وفي العالم بأسره. بعد أن أرسينا أسساً متينة في الجوانب المادية – السكان، الأمن، الاقتصاد – آن الأوان للخوض في تحدي هوية الدولة اليهودية والديمقراطية. في هذا الصدد، ما زلنا نعيش في أرض قفرة، والمهمة المركزية الملقة على عاتق الجيل القادم هي زراعة وإنعاش هذه الأرض القفرة.

(معدّ حسب فيديو شتين: "להפריח את שממת הזהות"، مكور ريشون، 18/4/2018)

أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15.

انتبه: في القسم الأول من كل سؤال (عرض المصطلح)، أجب حسب ما تعلمته، وليس حسب القطعة. في القسم الثاني من السؤال، أجب حسب القطعة.

13. اعرض نوع القومية: القومية الإثنية-الثقافية. اشرح كيف تنعكس هذه القومية في القطعة.

14. اعرض مبدأ تقييد السلطة. اشرح ادعاء الكاتب بالنسبة لتحقيق هذا المبدأ في دولة إسرائيل، كما ينعكس في القطعة.

15. اعرض مبدأ التسامح. اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ في القطعة.

الفصل الرابع (26 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن سؤالين: عن أحد الأسئلة 16-18، وعن أحد السؤالين 19-20 (لكل سؤال - 13 درجة).

أجب عن أحد الأسئلة 16-18.

16. اتُخذ مؤخرًا قرار يقضي بإقامة مركز عالمي لتراث الدروز. سيُقام المركز في إسرائيل وسيُمول من ميزانية الدولة. ستعمل في هذا المركز مكتبة ومتحف، وستُعرض فيهما مجموعات أعمال فنية ومعروضات تاريخية تعبر عن الثقافة الدرزية. كما ستُجرى في هذا المركز فعاليات لتوسيع المعرفة حول الطائفة الدرزية وتراثها.

– اذكر واعرض نوع الحقوق الذي يتحقق من خلال إقامة مركز عالمي لتراث الدروز في إسرائيل. اشرح كيف ينعكس نوع الحقوق هذا في القطعة.

17. حسب القانون، يجب أن تكون جميع محطات القطار في إسرائيل متاحة الوصول للأشخاص ذوي القدرات المحدودة. في مدينة معينة في مركز البلاد، الطريقة الوحيدة للوصول إلى محطة القطار هي صعود درجات كثيرة يوجد في آخرها جسر للمشاة يؤدي إلى المحطة. هذه الدرجات تمنع الأشخاص ذوي القدرات المحدودة من الوصول إلى محطات القطار. توجه أحد أعضاء الكنيست إلى وزير المواصلات وسأله كيف تخطط وزارته جعل محطة القطار هذه متاحة لوصول الأشخاص ذوي القدرات المحدودة.

– اذكر واعرض وظيفة الكنيست التي تنعكس في توجه عضو الكنيست إلى الوزير. اشرح كيف تنعكس هذه الوظيفة في القطعة.

18. مرّ مؤخرًا ستون عامًا على محاكمة آيخمان. في هذه المحاكمة، تمت محاكمة المجرم النازي أدولف آيخمان الذي تم القبض عليه في الأرجنتين وأُحضر إلى إسرائيل. حُكم على آيخمان بالإعدام بسبب مشاركته في إبادة ملايين اليهود في فترة الكارثة، وقد تمّ إعدامه.

في مقابلة أُجريت في ذكرى هذا الحدث، أوضح أحد الحقوقيين بأن الدولة في هذه المحاكمة، حققت المسؤولية التي منحها لها القانون.

– اذكر واعرض القانون الذي تمت بموجبه محاكمة آيخمان. اشرح كيف ينعكس هذا القانون في القطعة.

أجب عن أحد السؤالين 19-20.

19. في كل حملة انتخابية تقريباً، يدور نقاش حول مسألة منع أحزاب أو مرشحين من خوض الانتخابات، يتضمن برنامجهم الانتخابي أو منشوراتهم رسائل فيها إنكار للطابع اليهودي أو الديمقراطي لدولة إسرائيل.

هناك من يدعي أنه يجب منع مشاركة مثل هذه الأحزاب من خوض الانتخابات، وهناك من يعارض ذلك. عبّر عن موقفك في هذه المسألة. اعرض تعليلين يعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيات – تعليلاً واحداً لموقفك وتعليلاً واحداً (آخر) للموقف المعارض لموقفك.

احرص في كتابتك على المركات التالية:

أ. ادعاء – اعرض موقفك بوضوح.

ب. تعليل موقفك – اعرض تعليلاً لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات.

ج. تعليل الموقف المعارض – اعرض تعليلاً للموقف المعارض لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات.

20. توجد في المجتمع الإسرائيلي مجموعات مختلفة معنية بالسكن في أحياء وفي بلدات تُخصّص لها فقط.

هناك من يدعي أنه يجب السماح بذلك، وهناك من يعارض ذلك.

عبّر عن موقفك في هذه المسألة. اعرض تعليلين يعتمدان على مصطلحات من مجال المدنيات – تعليلاً واحداً لموقفك وتعليلاً واحداً (آخر) للموقف المعارض لموقفك.

احرص في كتابتك على المركات التالية:

أ. ادعاء – اعرض موقفك بوضوح.

ب. تعليل موقفك – اعرض تعليلاً لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات.

ج. تعليل الموقف المعارض – اعرض تعليلاً للموقف المعارض لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلّمك للمدنيات.

בהצלחה!

נמתי לך הנח!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.